

台灣社會研究季刊  
第三十一期 1998年9月  
Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies  
No. 31, September 1998.

## 外勞族群媒體研究初探： 以臺灣泰語廣播節目為例\*

邱瓊雯

A Study of Ethnic Media for Immigrant Workers:  
Thai Radio Program in Taiwan

by  
Shwu-wen Chiou

關鍵字：外勞族群媒體、異文化、異文化的搬運者、集團內功能、集團間功能

*Keywords: ethnic media for immigrant workers、Other culture、transmitter of Other culture、intra-group functions、inter-group functions*

\*在本文的資料提供上要特別感謝一些熱心的人。勞委會職訓局外勞中心主任吳俊明先生、四個泰語廣播節目的主持人雷文先生、桃園廣播電台節目部主任金鈴小姐、臺灣廣播公司節目部主任潘存蓉小姐、「泰勞俱樂部」的贊助者外勞仲介公司負責人劉海倫小姐、林森南路國語禮拜堂泰勞宣教工作者杜皓雲先生（泰籍）和康慧玲小姐，中國主教會社會發展委員會外籍勞工關懷小組陳玲萍修女，以及在教會和工地（臺北榮工處和德寶營造）碰到的所有泰勞朋友。

收稿日期：1997年12月13日；通過日期：1998年1月15日。

Received: December 13, 1997; in revised form: January 15, 1998.

通訊地址：622 嘉義縣大林鎮中坑里中坑 32 號 南華管理學院亞太研究所  
email: swchiu@mail.nhmc.edu.tw

## 摘要

本文引介日本「外國人族群研究」和「族群媒體研究」的方法，將臺灣的外勞問題研究從“勞工”的觀點挪移、放大到“族群”的觀點，並從媒體研究的角度切入，以外勞族群媒體這樣一個新的概念加以開展。藉由對於服務居住在臺灣人數最為龐大的泰勞之泰語廣播節目之研究，可以發現：現階段泰語廣播節目所發揮的是「集團內的功能」及「社會安定的功能」，對於是否能進一步發揮「集團間的功能」還有待觀察。另外，筆者建議不僅是外勞族群媒體，臺灣本地媒體也必須正視外勞這個特定族群的存在，努力發揮聯繫外勞和本地社會之間相互理解的功能。

## Abstracts

This article introduces the methodology of “the study of ethnic media for immigrant workers” which targets on the immigrant workers with a focal shift from the issue of “labor” to that of “ethnicity”. It combines the study of media and “a study of ethnic media for immigrant workers”. By studying the Thai radio program in Taiwan, we find that it operates intra-group functions and plays a role in social stability at present, while it has not yet operated inter-group functions. Finally, I suggest that, in addition to ethnic media, local media in Taiwan should make contributions to the mutual understanding between immigrant workers and local Taiwanese.

## 問題意識

1990年代的臺灣，可以說是一個慢慢地在邁向高度人口移動的社會。這裡所謂的移動，可以粗略地區分成三種：從臺灣以外的地方移入、從臺灣本地移出、從臺灣進進出出。首先，以進入臺灣的人而言，除了原住民、本省人、外省人等台灣本地的居民之外，許許多多來自於其他國家或是異文化的人們，也開始活躍於我們的周遭，如外籍勞工、外籍新娘、僑生、留學生、或是以旅行、工作、宣教、探親等各種不同的名義，短期或長期地停留在台灣的所有外國人。其次，是從臺灣移出去的人，台灣每年送走了無數的大、小留學生到世界各地，每天都有趕忙繞著地球跑的觀光團出國旅遊，還有奔波於中國大陸和東南亞的臺商，更有每天翹首等待移民他鄉的人們。而上述這兩種移動的人又不時地再從臺灣進進出出，譬如，近年來活躍於臺灣演藝圈的年輕偶像當中，有不少是1980年代被父母送出的小留學生，成年之後再回流到臺灣發展的<sup>1</sup>。無須諱言地，在這整個移入、移出、進進出出的過程當中，臺灣本地的居民或多或少會以“非我族類”的心態去看待這些移動的人們<sup>2</sup>，而這種心態又特別表現在面對那些來自經濟發展遠較臺灣落後的國家或地區的人們身上。本文首先以外籍勞工（以下簡稱外勞），為探討邁向高度人口移動的臺灣社會之系列研究的開始，個人選擇外勞做為研究對象的理由有三：一他們是進出臺灣社會的人口當中，常常被視為“非我族類”的一群、二他們也是目前居留在臺灣的所有外國人當中，人數最為龐大的一群、三他們更是最常受到臺灣傳播媒體報導的一群。

1. 譬如歌手李玟為其代表，電台主持人黎明柔，則在臺北美國學校接受完高中教育之後才赴美。

2. 以上所列舉出來的“非我族類”和臺灣本地居民之間的衝突關係，以及起因於殖民主義、戰爭、政治鬥爭等而被定義出的原住民、本省人、外省人等族群之間的衝突關係有很多不同之處。本文因篇幅和旨趣所限，無法做詳盡的解釋，待另處為文再做說明。

面對為數龐大又如此重要的一群人存在於臺灣社會之中，除了臺灣本地的一般居民，以“非我族類”的心態去看待他們之外，做為領導臺灣輿論的學術界和傳播界，又是如何來定義他們的呢？

首先，讓我們來看看學術界有關外勞問題研究的成果，目前談到有關臺灣外勞問題研究成果最多的，應該算是從政策法規層面來研究的了。所謂政策法規層面的研究是指：一整理美、日、歐等先進國家<sup>3</sup>以及亞洲地區的發展中國家<sup>4</sup>，如何處理外勞問題和制定外勞管理政策的經驗，二介紹這些國家的產業經濟政策和引進外勞政策的關連為何<sup>5</sup>。除此之外，臺灣也有不少的學者，開始注意到政策法規層面以外，特別是外勞在臺灣的生活適應問題<sup>6</sup>、以及生活管理問題<sup>7</sup>的層面上。不可諱言地，這些既有的學術研究成果，確實提供了我們對於臺灣外勞問題有某種程度的認識。然而，臺灣的外勞問題在行政院勞委會的統籌管理、以及勞委會對外勞問題研究經費的支援之下，多年來臺灣的外勞問題研究幾乎等同於，也可以說是僅止於上述的政策法規研究、生活適應、生活管理等研究的範疇而已。因此，這也使得臺灣的外勞問題研究，一直無法脫離這樣的瓶頸而呈現出更多元的風貌。

其次，是臺灣的傳播媒體，長久以來對於外勞所做的“偏向性報導”也是值得反省的。早期會有不少學者，在報章雜誌上為文發表對於引進外勞非善意的評論。特別是在民國七十九年，行政院公佈「十四項工程人力需求因應措施方案」，規定十四項重要建設得標者得專案申請外勞，也就是有條件地引進外勞之政策逐漸合法化之前，這種非善意的論調尤為明顯<sup>8</sup>。緊接著，引進外勞的政策合法化之後，報章

3. 高崇權 (1992)、林政諭 (1990)、楊秀玲 (1989)

4. 王治中 (1994)、《勞工行政》51期~54期、56期、61期、68期等。

5. 單驥 (1989)、莊福典 (1996)

6. 黃世雄 (1995)。

7. 曾碧淵 (1994)、以及勞委會從民國 32 年 9 月開始每年有《外籍勞工管理及運用調查報告》的研究出爐，並於隔年併案辦理《外籍幫傭管理及運用調查報告》。

8. 參考收錄在《外籍勞工》(1991年)立法院圖書資料室一書中的報章資料專輯。

雜誌開始強調的是，外勞群毆、搶劫、殺人、偷竊等等危害臺灣社會治安的負面消息<sup>9</sup>；或是指控星期假日外勞群集出現在車站、公園、廣場、教堂、百貨公司等公共場所嚴重地破壞了都市景觀；以及當雇主於特定社區內購建或租賃外勞員工宿舍時，刻意突顯當地居民對於居住品質遭到破壞的不滿、以及引起房地產價格下跌的恐慌等等事件<sup>10</sup>……。所有這些偏向性的報導，不僅或多或少加深了臺灣本地居民對於外勞的恐懼、排斥和歧視，更令人擔憂的是，這些加諸給外勞的恐懼、排斥和歧視，是否也會間接地造成外勞對於臺灣社會和本地居民的反感呢？而外勞將這種反感隨著聘僱期限的屆滿帶回自己的母國之後，對於今後臺灣和該國在文化、經貿、外交等各方面的交流，是否會造成無法預估的負面影響呢？

看過以上臺灣學術界對於外勞問題研究的盲點、以及傳播界對於外勞問題報導的偏向之後，本文試圖借用日本學界「外國人族群研究」和「族群媒體研究」的觀點，來加以彌補這個缺憾。也就是說，試圖把臺灣的外勞問題研究，與族群研究、媒體研究兩個領域嘗試性地做一結合，並以外勞族群媒體這樣一個新的概念來說明，這種嘗試同時也意味著，對於臺灣目前既有的族群研究和媒體研究注入一個嶄新的研究取向。因此，接下來的部分，首先要檢討的是臺灣的族群研究和媒體研究兩個領域當中，比較被忽略的研究取向；之後，再引用日本的「外國人族群研究」和「族群媒體研究」的觀點，來對外勞族群媒體這個概念做進一步地補強和說明。

## 外勞族群媒體的定義

在定義“外勞族群媒體”這個概念之前，必須先檢討一下臺灣族群研究和媒體研究的現況，以及外勞問題研究和這兩個研究領域的接

9. 《中央日報》84年11月9日3版列出了80年5月~84年3月外勞治安事件一覽表。

10. 譬如，在民國85年初高雄市的翠屏里，因為泰勞員工宿舍的遷入，而引發當地里長和里民們的嚴重抗議。

合點到底為何。

首先，讓我們來看看臺灣族群研究 (ethnicity research) 的現況，目前在臺灣可以冠上所謂族群研究之名，或是和族群研究有關 (國族、民族) 的議題大約有以下六點<sup>11</sup>：原住民研究 (或原/漢研究)、海外華人研究 (主要是東南亞地區、北美地區)<sup>12</sup>、省籍問題研究 (閩南人、客家人、原住民、本省/外省) 與、人類學研究 (中國西北、西南、東北等邊疆民族) 或是中國少數民族政策研究、歷史學研究 (中國各朝各代的民族政策或民族學研究)<sup>13</sup>、國族主義論述研究<sup>14</sup>等等。從這裡我們可以看出，當今臺灣的族群研究所環繞的這六個主題，多多少少都在處理三個面向的問題：人口移動的過程 (包括移入、移出、進進出出)，人口移動的起因 (無論是地理、戰爭、政治、文化或者是經濟等因素)、以及人口移動所造成的族群間的擠壓現象 (如：就業、就學、居住、認同、歧視等)。

而臺灣的外勞問題和上述族群研究既有的六大議題三個面向，其實有許多息息相關之處。先就人口移動的過程而言，1980 年代之後，陸陸續續湧進臺灣的東南亞外勞，是百分之百跨越國界的勞動力之移動。再從人口移動的起因來看，他們之所以會進入臺灣的就業市場是因為：臺灣和東南亞各國之間，存在著經濟發展的懸殊差距，以及因這種差距所帶來的勞動力從低薪資地區 (東南亞) 往高薪資地區 (臺灣) 移動的現象。而談到人口移動所造成族群間的擠壓現象，目前在就業市場上尤為明顯。譬如，外勞與臺灣本勞之間、特別是外勞與原住民勞工之間的工作機會問題，常常是勞委會、雇主、仲介、勞工之間爭執的焦點。除了這三點之外，不可否認地，大多數進入臺灣的東南亞外勞們，在外觀的膚色、輪廓的可視性 (visibility) 上極為明顯，

---

11. 這是筆者透過中華民國期刊論文索引光碟資料庫所做的粗分。

12. 郭震羽 (1983)

13. 張壽仁 (1983)、王明珂 (1993) 以及《歷史月刊》94 期。

14. 參考《臺灣社會研究》季刊 17 期、18 期、21 期。

也就是說，從外觀上即可辨識出外勞和本地居民之不同。再加上外勞和臺灣本地居民是屬於不同文不同種的背景，使得外勞更容易被本地居民視為“非我族類”。因此，綜合以上四點理由，臺灣的外勞問題放在族群研究的範疇之內來加以討論的話，應該是可以被接受的、一個新的嘗試。

其次，談到的是近年來臺灣的媒體研究也開始跨出臺灣本地社會的範疇，嘗試從全球化／本土化（globalization and localization）的觀點，去討論某些特定的議題。譬如，會去注意商業價值高的影像媒體工業及其相關的技術、資本、節目、人材等，在全球、亞太、臺灣等各地區的產製、流通、消費的情形<sup>15</sup>。或是著眼於美國的影視聽產品，以及1993年新聞局開放日片進口之後，大批湧進臺灣的日本偶像劇、卡通、流行音樂等的文化意涵。除此之外，全球化／本土化的觀點也被運用在討論臺灣本土意識及媒體建構的關係上，特別是強調原住民或客家族群自我媒體文化的建構，是一個逐漸被重視的研究取向<sup>16</sup>。

的確，在全球化/本土化的觀點之下，臺灣的媒體研究者已經把目光投向全球、亞太、臺灣、本土等各個場域的問題、以及每個場域彼此之間問題的連結。可是，對於來自東南亞各國、短期居留臺灣的外勞們，以及關於他們特有的媒體文化之討論，在全球化/本土化的觀點之下，可說是幾近全無。從這裡也可以看出，臺灣媒體研究者的兩個盲點：一是比之於對美國和日本所投注的高度關切，相對於同屬亞太區域內的“東南亞各國”之認識似乎還很模糊<sup>17</sup>。二是即便開始關注，也是以中華民國政府主導的亞太營運中心，或是東南亞各國政府主導的媒體政策之討論為主。然而另一方面，可喜的是，討論到有關原住民或客家族群的媒體文化建構時，臺灣的媒體研究者開始從上述既有

15. 李天鐸 (1997)

16. 參考張錦華 (1995)、劉幼俐 (1995)

17. 關於亞太地區和國家的定義，參考邱瓊雯 (1998)。

的族群研究之角度切入，再結合以媒體研究的觀點（如：原住民和客語的廣播節目）而開展出去。因此，如同原住民或客家族群可以做為臺灣族群研究的重要討論議題之一，個人建議：先把臺灣的外勞問題研究納入族群研究的範疇，然後再結合媒體研究的觀點，稱它為外勞族群媒體研究。以下的部分，筆者要引用日本社會學界近年來頗為盛行的「外國人族群研究」和「族群媒體研究」的觀點，進一步地說明臺灣外勞族群媒體研究的可行性和方向性。

首先，是「外國人 (gaikokuzin) 族群研究」。這裡所謂的“外國人”是指 1970 年代末期之後開始大量湧入日本社會的外國人<sup>18</sup>，包括了：來自東南亞各國和中東地區的外勞，來自菲律賓、泰國和其他亞洲各國在風化場所等特種營業工作的女性外勞，從南美的巴西、祕魯等地回流的日裔外勞，歐美或英語系國家出身的白領外勞，從亞洲各國娶進的外籍新娘，來自亞洲各國的留學生和就學生，以及中國殘留孤兒等等<sup>19</sup>。而當今日本的族群問題研究主要探討的對象就是這些“外國人”，以及和他們息息相關的政策法規問題、勞動力市場的經濟問題、在日本社會定居之後所產生的文化、教育、生活等等族群間的擠壓問題<sup>20</sup>，這些都包含在所謂的「外國人族群研究」議題裡面。

由此看來，包括外勞在內的「外國人族群研究」，已經不僅僅只局限在政策法規或是勞動力市場的層面而已，除了勞雇關係底下的“勞工身份”之外，還強調了他們所扮演的“異文化的搬運者”這個角色。所謂異文化的搬運者（異文化の運搬者）這個詞彙，是筆者間接引用日本學者平野（1978）的“文化搬運者”一詞，平野在討論肩負中世紀日本的文化 and 政治統合使命的連歌師宗祇時，他以“文化搬運

---

18. 不僅是日本，包括西欧的英國、法國、德國等傳統的國民國家 (nation state) 也都面臨了所謂“外國人”的問題，這些先進國家和臺灣、新加坡、南韓等發展中國家最大的不同之處是，必須要面對外國人長久居留，也就是定居後所衍生的各種問題。

19. 駒井（1997）：12-15

20. 梶田、伊豫谷（1992）：12-24



者”這個詞彙稱呼宗祇。然而，在這裡要特別強調的是“異文化”，異文化是1980年代之後，逐漸在日本學術界和傳播界被廣為始用的詞彙，“異文化的搬運者”所指涉的對象，正是包括外勞在內的上述各種“外國人”。也就是說，強調他們在族群的識別上不同於日本大和(yamato)民族，並且搬運了本身既有的文化條件、特質等進入日本社會，和日文、日本人、日本文化等產生種種的衝撞，由於異文化的搬運者之進入，使得日本文化不得不去面臨各種適應、轉化、以及創新<sup>21</sup>。因此，包括外勞在內的「外國人族群研究」，除了強調這些外國人在勞動力市場或其他就業、就學市場上的身份以外，都必須要再還原到他們所屬的文化、族群上去討論他們和日本社會之間的各種互動關係。

其次，再來看看有關「族群媒體(ethnic media)研究」。依照白水(1996)<sup>22</sup>對當今日本族群媒體的研究所做的定義是：鎖定社會中在族群識別上位居少數的(ethnic minority)特定閱聽人之媒體，而所謂族群識別上位居少數的特定閱聽人，大部分指涉的就是上述的各種“外國人”<sup>23</sup>。族群媒體的特徵有以下兩點：一是促進特定族群內的成員對我族意識的共有，二是促進特定族群和日本社會之間的異文化交流。白水把現今日本社會中存在的各種各樣的族群媒體的社會功能畫分成：集團內的功能(intra-group functions)、集團間的功能(inter-group functions)和社會安定的功能等三項，這三項功能同時也意謂著各種各樣的族群媒體和日本社會之間不同互動的方式。

所謂集團內的功能是指：使用特定族群的母語(如：中文、泰文、韓文等)做為媒體傳播上的語言，並以促進該族群的成員儘早適應日

21. 異文化所指涉的另一個意涵是，1970年代末期之後，湧向海外去旅遊、工作、生活的日本人，他們所碰到的日本文化和其他文化之間的衝擊問題。

22. 白水(1996:19-28)

23. 除了1970年代末期之後，湧入日本社會的這些“外國人”之外，日本社會當中，還有許多族群識別上位居少數的人。特別是起因於殖民地時期、以及二次世界大戰期間被日軍強行接運到日本的韓國人、朝鮮人、中國人及他們的子子孫孫。

本生活為主要目的。譬如，對食衣住行育樂等方面資訊的提供，對族群內特定個人言行行使監視、獎懲的功能，以及面對來自日本主流社會的歧視、誤解時能適時地引導該族群內成員共同對外爭取發言或辯駁的機會。像中文報的《東方》、《華人時報》，泰文報的《スーマイニューコム》、韓文報的《アリラン》、《新東京》等為其代表。再談到集團間的功能，它是指：族群媒體不僅能促進自我族群和日本社會之間的連繫及瞭解，並進一步地促進兩個以上不同外來族群之間的連繫及瞭解，因此多以日文或是各族群之間共通的英文為主要媒體傳播上的語言。像以泰文和日文共同印刷的《バーンラオ》、以菲律賓的官方語言它咖洛咕（Tagalog）文、英文、日文共同印刷的《クムスタ》《ピノイ》、以英文發行的《アイアイ》等是其代表。而社會安定的功能，則是指：在重大的天災（如：1995年1月的阪神大地震，波及了許多在日的外國人）、人禍（如：1994年4月名古屋華航失事事件當中，有多位嫁到日本的菲律賓籍新娘和其子女喪生）發生時，族群媒體能發揮安定人心的功能，避免因突發的危機事件影響族群內部、不同外來族群之間、以及和日本社會之間的嚴重衝突。目前日本國內的族群媒體，大多是以報章雜誌等印刷刊物為主，除此之外，還有少數不須營業執照的迷你FM廣播節目、網際網路等電子媒體等等。

以上逐一檢討了臺灣外勞問題研究和族群研究、媒體研究接合的可行性，並引介了日本「外國人族群研究」和「族群媒體研究」的觀點加以進一步地說明。換句話說，筆者試圖把臺灣外勞的問題從“勞工”的觀點挪移、或者放大到“族群”的觀點，並且從媒體研究的角度切入，去掌握這些外勞和臺灣本地社會之間到底存在著什麼樣的互動關係。接下來的部分，將從這樣的問題意識出發，以臺灣的泰語廣播節目為例，來看看臺灣外勞族群媒體實際的運作情形。

### 臺灣的泰語廣播節目

首先，選擇泰勞作為臺灣外勞族群媒體研究的最大理由是因為：

目前居住在臺灣的外勞當中泰勞的人數最為龐大，也因為泰勞人數眾多之故，才有可能在臺灣開播為特定外來族群人口服務的廣播節目<sup>24</sup>。根據勞委會職訓局外勞作業中心所提供的資料來看，累計至民國 86 年 6 月底為止，核准引進臺灣的外勞人數為 244,518 人；其中泰勞約 137,819 人佔全體外勞比率的 56.36%，高於菲律賓外勞 92,571 人的 37.86%、印尼外勞 12,953 人的 5.30%、馬來西亞外勞 1,175 人的 0.48% 等，而躍居臺灣外勞人口的第一位。在這裡，如果簡單地描繪泰勞在臺灣的生活世界的話，可以大略地粗分成：工作環境本身以及工作環境之外兩個部份。

先來看看泰勞的工作環境，和泰勞工作環境有關的主要是：仲介公司、雇主、工地工廠、勞委會、泰國貿易經濟辦事處等場所和機構。從開放引進泰勞之初到現在，大部分的泰勞所從事的工作多集中在政府重大工程、製造業和營造業等項目。依勞委會職訓局外勞作業中心民國 85 年 8 月的統計資料來看，在製造業工作的外勞，其每個月的平均工時為 243.12 小時（加班工時為 34.92 小時），在營造業工作的外勞，其每個月的平均工時為 248.76 小時（加班工時為 42.32 小時）。在工作時間和工作環境之外，一般泰勞可能涉及的其他媒介到底有哪些呢？這裡所謂的“媒介”除了指一般的印刷刊物、廣播電視等媒體之外，還包括了一些特定的場所。依個人對泰勞的訪談結果，他們所使用的媒介包括了：工地工廠周邊的泰國餐廳、外勞諮詢中心、夜市、公園廣場、泰國僧侶住在的泰廟（木柵、土城、中壢等地）等場所，以及泰語廣播節目。無庸置疑地，泰國餐廳、外勞諮詢中心、夜市、公園廣場、泰廟等泰勞們聚集的場所裡<sup>25</sup>，泰勞主要是使用自己的母語

24. 臺灣除了有這四個泰語廣播節目之外，臺灣廣播公司也為外勞人口第二多的菲勞菲傭製作了「菲勞空中服務站」現場節目，分別從民國 84 年 11 月和 85 年 7 月開始以菲律賓的它叻洛咕語在臺北、新竹、大溪、關西四個不同的區域和頻道播出。除此之外，「ICRT」也有部份時段以英語服務在臺的菲勞菲傭。

25. 相對於菲勞菲傭以天主教教堂為星期假日的聚會場所，泰勞的聚會場所則顯得零散，這也間接影響到泰勞“集團內部”以及“和臺灣本地社會之間”的各種交流。

泰語，透過泰勞們面對面的口耳相傳彼此告知各種消息。然而，也由於語言上的隔閡，在這些泰勞時常游走的場所裡面，泰勞與臺灣本地居民之間的交流可說是微乎其微。

由於本文的目的是爲了觀察泰勞和臺灣本地社會之間的互動情形，因此，會傾向選擇泰勞和臺灣本地社會之間連繫度較高的泰語廣播節目做爲討論的對象。直到目前爲止，在臺灣沒有任何一篇關於外勞族群媒體的報導或學術研究，再加上個人不諳泰語，無法針對泰勞直接進行訪談，去瞭解透過泰語廣播節目，泰勞與臺灣社會之間的互動情形到底爲何。因此，本文的研究方法主要是透過對四個泰語廣播節目的主持人、廣播電台的節目部負責人、廣播節目的贊助人等的訪談，以及來自於他們所提供的書面資料記錄而成。

所謂“臺灣的泰語廣播節目”到底該如何定義呢？若依鎖定的聽眾群、和節目製作的宗旨兩點來看的話，以服務臺灣泰勞（及其雇主）所製播的泰語廣播節目爲本文主要的討論對象。目前已開播的泰語廣播節目計有：桃園廣播電台的「湄南河畔」<sup>26</sup>、臺灣廣播公司的「外勞空中服務站」<sup>27</sup>、中廣臺灣台和中廣臺南台的「泰勞俱樂部」等四個，其中「湄南河畔」爲現場播出的節目之外，「外勞空中服務站」和「泰勞俱樂部」均爲錄音節目。桃園廣播電台在民國 84 年 3 月 1 日成立不久之後，於 3 月 5 日即正式開播了「湄南河畔」，「外勞空中服務站」是在同年 6 月，中廣臺灣台的「泰勞俱樂部」在同年 8 月，中廣臺南台的「泰勞俱樂部」則是在民國 85 年 8 月等入續開播（表 1）。除了這四個節目之外，中廣「亞洲之聲」泰語組、以及中廣頻道上播出的「外勞之聲」也有針對臺灣的泰勞製作了一些節目內容。但是，「亞洲之聲」泰語組最主要的還是以居住在泰國、嫻熟泰語的聽眾爲主。而「外勞之聲」除了泰勞之外，對於泰國文化、語言、觀光、投資等等有興趣

26. 該節目獲得新聞局頒贈的「社會建設獎 86 年度優良社教節目」。

27. 臺灣廣播公司的「外勞空中服務站」，獲得 85 年度優良社教節目金鐘獎；而該台的「菲勞空中服務站」，則獲得 86 年度優良社教節目金鐘獎。

的臺灣本地聽眾，也列入設定的範圍之內，因此，這個節目的內容較多商業氣息，語音系統是採用中文、泰文一對一的播出方式。由於「亞洲之聲」和「外勞之聲」這兩個節目較難以滿足臺灣泰勞的實際需要，因此也就不列在本文的討論範圍之內。

以下的部分，將從節目製作的緣起和經費來源、節目的內容、節目與聽眾的互動這三點，來看看透過該節目的播出，泰勞和臺灣本地社會之間到底存在了怎樣的互動關係？以及泰語廣播節目到底具備了什麼樣的社會功能？首先，從節目製作的緣起和經費來源可以看出，實際支持和贊助泰語廣播節目的，是來自臺灣社會裡的哪些人和單位。其次，從節目的內容與聽眾的互動則可以看出，泰語廣播節目在製作和播出上，發揮了多少集團內、集團間、以及社會安定的功能。

第一，是有關節目製作的緣起和經費來源。這些泰語廣播節目製作的緣起可能是來自勞委會的委託，或者是廣播電台本身的立意。以「湄南河畔」為例，它可以說是從桃園廣播電台創台之際，就開播的一個反映桃園縣地域性色彩的節目。依照桃園廣播電台節目部的統計資料，至民國 84 年 2 月底，也就是「湄南河畔」開播之前，桃園縣境內的泰勞人數就已達 2 萬人左右。而截至民國 86 年 6 月底為止，桃園縣仍是全臺灣外勞人口最多的縣總計有 49,522 人，外勞人口當中又以泰勞人數 28,143 位居首位<sup>28</sup>。因此，考慮到桃園縣境內這麼龐大的一支族群人口，桃園廣播電台在創台之際，就為泰勞開闢了臺灣第一個泰語廣播節目。其次，是「外勞空中服務站」，由於臺灣廣播公司董事長馬長生先生為基督教靈糧堂常務執事，並擔任臺北北區扶輪社委員，在臺灣廣播公司節目部的鼓吹之下，願意挪出頻道時間免費提供泰語廣播節目的播出。至於中廣臺灣台和臺南台「泰勞俱樂部」的開播，最初是由臺中地區的外勞仲介公司所提出的方案，目的是在幫助泰勞

28. 呂秀蓮在民國 86 年初競選桃園縣縣長時，曾打出要建設桃園縣為“五族共和”的模範縣這樣的口號。她所指的“五族”包括了，閩南人、客家人、原住民、外地人以及外籍勞工。

解答有關臺灣法令政策、以及如何與雇主溝通等的問題。

再來是提到這四個泰語廣播節目的經費來源，除了「湄南河畔」有特定的廣告商給予該節目許多贊助外，其他三個節目的主要經費都是由勞委會所提供的<sup>29</sup>。「湄南河畔」的廣告商包括了：在中正機場設有兌換泰銖服務的「中國國際商業銀行」、提供泰國歌曲的卡拉 OK 伴唱店、販賣泰國食品物品的雜貨店、引進泰勞的仲介公司、甚至於泰國著名的電腦公司「Submicron Corp.」爲了吸收曾在臺灣電腦工廠作業的泰勞返國之後的就業，也給予該節目廣告贊助。值得一提的是，爲了維持泰勞和仲介公司之間若即若離的關係，節目中會特別審慎處理仲介公司的廣告，並特別包裝成形象廣告、或公益廣告再予以播出。譬如說，強調仲介公司並非泰勞權益的榨取者，而是以關懷泰勞的權益出發，在所有的廣告文案之後都會附上“○○○仲介公司關懷您”的字句。

第二，是節目的內容部份，可以分爲新聞性節目、服務性節目、娛樂性節目等三項(表 2-1/2-2)。新聞性節目可以再細分爲臺灣本地新聞、泰國新聞、以及體育新聞。臺灣本地新聞方面，特別是以和泰勞權益有關的法令政策、就業市場和仲介公司的資訊、以及泰勞犯下違法事件(偷竊、逃跑、酗酒、賭博)的懲罰等內容爲主。泰國新聞方面，節目主持人<sup>30</sup>除了透過大耳朵，每天同步接收泰國無線電視台 TV3、TV5、TV7、TV9、TV11、FM 電台 MCOT、Nation Radio、Radio Thailand 等電視、廣播節目之外，還把泰文的日報《Daily News》、《Siam Post》、《Krungthepthuraklj》、《Thairath》、《Thai nation》、《Bangkok Post》，以及泰文的週刊《Siam Rath

29. 以 86 年度爲例，勞委會贊助「湄南河畔」是 66 萬元，「外勞空中服務站」是 60 萬元，中廣臺灣台的「泰勞俱樂部」是 40 萬元。

30. 節目主持人雷文先生亦可說是“異文化的搬運者”，他是泰國出身，早年以僑生身份到臺灣來就學，之後就業並定居臺灣。目前在中廣「亞洲之聲」擔任外語播音的主持人裡面，有許多人都和雷文先生有類似的異文化背景。

Weekly》、《The Nation Weekly》，泰國通訊社 Thai News Agency、Thai Sky Agency 所提供的 Internet 網路資訊等等，自行編輯成一週新聞概要，在節目中播報。體育新聞方面，則以深受泰勞喜愛的泰國職業拳擊賽 Thai Boxing Association、世界五大職業拳擊賽 WBA、WBC、WBU、WBF、IBF，和泰國的世界級拳王 Kaosai Galaxy、Samson Deuthboygym 的出賽情形為播報內容。除此之外，FM League、World Cup、Bundesliga 等的足球比賽，泰勞休閒時的主要運動、同時也是東南亞運動會（SEA Game）的區域性指定足球賽藤球（Takro）等內容也加以編排進去。

服務性節目的內容則是包羅萬象，首先是要幫助泰勞（有時也包括雇主）尋找在臺灣的親友，這些親友有的是從工地逃跑之後長久下落不明的，有的是短時間之內無法取得連絡的。除此之外，泰勞希望透過節目用中文表達對雇主的感謝，也是服務的內容之一，同時來自雇主善意的回應，也常常經由空中傳遞給許多的泰勞。該節目也以實際行動，不遺餘力地支援被囚禁在監獄的泰勞朋友，譬如，這些泰勞日常所需的牙刷、牙膏、毛巾等用品以及寫家書用的筆、信紙、郵票都是透過節目的廣播向聽眾募集而來的。還有教泰勞實用而簡單的中文會話，譬如，“領班，今天我身體不舒服想要請假？不要忘了拿醫生的診斷書喔！”、“我想寄信回家，一封信要多少錢？”等等也是服務性節目的內容之一。

娛樂性節目主要是在各新聞性節目、服務性節目等段落之間播放泰文歌曲。目前在臺灣的泰勞大多是來自泰國東北部和北部地區的，所以除了曼谷大都會的流行音樂之外，清邁一帶的鄉村歌謠、通俗歌曲、或是批評時政諷刺社會弊病的生命歌曲（Life Song）也都能引起聽眾的共鳴。因此，節目中常常播放演唱這些歌謠或歌曲的著名樂團 Carabao、Carawan 或是天王巨星如 Pongsit、Bird、Jintara Khampee、Wailpoj 的音樂。

第三，是節目與聽眾的互動方面。目前可以收聽到這四個泰語廣

播節目的地區之內，到底有多少潛在的聽眾呢？若依勞委會職訓局外勞作業中心，累計至民國 86 年 6 月底泰勞在各縣市別的統計資料來估算的話，「湄南河畔」的潛在聽眾大約有 65,894 人，「外勞空中服務站」有 70,962 人，中廣臺灣台的「泰勞俱樂部」有 36,290 人，而中廣臺南台的「泰勞俱樂部」則有 35,327 人左右。現在這四個節目播出的時段，是放在多數的泰勞都可能取得休息的星期日，並透過現場 Call-in、聽眾來信、電話答錄等等的方式和泰勞聽眾進行雙向溝通。以每週聽眾來信的件數而言，現場直播的「湄南河畔」大約會收到 50 封左右的來信，而採取錄音播出的「外勞空中服務站」和「泰勞俱樂部」則可以收到 60-70 封左右的信件<sup>31</sup>，聽眾的電話答錄每週約銷耗 60 分鐘的錄音帶 2 捲。

有趣的是，當節目剛剛開播時，泰勞所提出的問題大多是環繞著臺灣的法令政策等和自己切身有關的事情，譬如，對泰勞而言如何申報綜合所得稅，是非常令人頭痛的，這也就成為節目開播初期常常被尋問的主要內容。或是遇到法令政策變更時，譬如，民國 86 年 5 月外勞來臺工作期限由原來的 2 年延長至 3 年之後<sup>32</sup>，外勞和仲介公司之間的費用給付問題，也成為被尋問的焦點。經過一段在臺灣的工作適應、節目播出過程中的不斷解答、以及泰勞彼此之間的口耳相傳之後，泰勞們對於法令政策以外的問題，特別是臺灣社會的種種現象也開始投注好奇。因此，節目當中會出現許多有關異文化的討論，像是在大熱天裏，為什麼臺灣的女孩子都還穿著絲襪（在同樣酷熱的泰國，女孩子卻很少穿絲襪）？在臺灣，為什麼有這麼多年輕人口嚼檳榔（在泰國嚼檳榔的多限於老年人）等等。工作、法令政策、異文化適應的話題之外，特定的新聞事件也會牽動泰勞在臺灣的生活步調。最明顯的例子是發生在民國 85 年 3 月總統大選期間，中共大舉軍事演習的消息

31. 寫信給廣播電台一事，對於平均學歷僅有小學（未畢）或中學（未畢）的泰勞而言，其實並不困難。因為，泰文是拼音文字，不似中文的筆劃繁瑣之故。

32. 請參照「就業服務法」第四十九條修正案。



傳遍了泰國，使得泰勞的家屬十分惶恐而紛紛要求泰勞提早返鄉，造成了當時在臺灣許多泰勞的情緒不安和工作意願的低落。透過泰語廣播節目的安排，邀請到「泰國駐臺北貿易經濟辦事處」的處長、以及來臺訪問的泰國眾議院勞工委員會議員在空中和泰勞們交談，才間接安撫了泰勞不安的心情，並願意回到自己的工作崗位上去<sup>33</sup>。

以上簡單地從節目製作的緣起和經費來源、節目的內容、節目與聽眾的互動這三點，說明了服務臺灣泰勞的泰語廣播節目的實際運作情形。從節目製作的緣起和經費來源可以看出，支持和實際贊助泰語廣播節目的是來自各廣播電台、勞委會、仲介公司等機構。無庸置疑地，這些機構對泰語廣播節目播出的內容具有一定的影響力，他們對節目內容的共同期許是：協助泰勞加強與母國之間的聯繫、以及讓泰勞盡速認識臺灣本地社會。因此，在這樣的期許之下，從節目的實際播出內容與聽眾的互動就可以看出，目前臺灣泰語廣播節目最主要發揮的就是集團內的功能、以及社會安定的功能。這裡所謂的“集團內”是指，居留臺灣的“泰勞彼此之間”的集團、以及“泰勞和母國之間”的集團這兩個世界而言；而社會安定的功能主要所指的是，“泰勞與臺灣本地社會之間”互動的關係而言。然而，對於泰語廣播節目是否能進一步地發揮“集團間的功能”，在現階段或許還言之過早。雖然，該節目也曾經處理過泰勞和其他外來族群的紛爭，譬如，86年6月底發生在雲林縣麥寮鄉臺塑六輕工地中的泰勞和菲勞的集體互毆事件，泰語廣播節目有做某種程度的報導、及化解泰勞和菲勞之間的衝突。可是，就客觀條件來看，譬如，泰語廣播節目沒有辦法完全以中文播出，而且泰勞和其他外勞、外來族群之間，並沒有中文以外的共同語言之存在來看的話，臺灣的泰語廣播節目似乎很難發揮日本學者白水所提到的“集團間的功能”了。

33. 除了在臺灣本地的種種生活問題之外，泰勞也時常尋問有關在泰國的親人，特別是妻子的外遇、以及匯款是否被適當地存放等問題。

外勞族群媒體研究，雖然只是現階段臺灣外勞族群研究的一個切入點而已，但這是非常重要的一個切入點。因為，隨著外勞在臺居留時間的延長<sup>34</sup>，可以預見的是：外勞使用屬於自己族群媒體的可能性與需求性是會慢慢增加的；同時，因為外勞對於臺灣社會的好奇、以及本身中文程度的逐漸提升，也不排斥外勞對臺灣本地媒體的親近和使用。因此，不僅是外勞族群媒體，臺灣本地媒體也必須正視外勞這個特定族群的存在，努力發揮聯繫外勞和本地社會之間相互理解的功能。

## 結語

外勞族群媒體研究對於臺灣社會、以及研究臺灣社會的任何人而言，都是一個嶄新的領域。本文要提出的最根本的觀點就是：我們對於臺灣近 25 萬外勞的認識，已經不能再只停留於“勞工”這個層面，而更應該以“族群”和“異文化”的觀點來看待他們。對於外勞的大舉入境，臺灣必須開始學習接納和相處，這種接納和相處的學習，是給台灣本地居民開拓新世界觀的一個大好機會。

在臺灣，談到所謂世界觀的建構時，常常會呈現出兩個特色，而這兩個特色同時也是兩個盲點。一是以臺灣與美國政府、日本政府之間的互動關係為主，去建構臺灣的世界觀；二是以政治、經貿、外交等議題為中心，去建構臺灣的世界觀。因此，對於來自鄰近臺灣的東南亞，而且不以政府官員身份，而是以“外勞”身份出現的人們，臺灣的學術界、傳播界以及臺灣本地的所有居民，都還不太習慣去認識、相處、以及接受。直到目前為止，在臺灣所謂的“東南亞”可能因觀察者的立場不同，而呈現出下列幾種風貌。一是對於東南亞區域研究的學者而言，近年來，在政府主導的亞太營運中心、以及南進政策的

34. 據報載前勞委會主委許介圭曾主張，比照香港模式辦理外勞聘僱期限擬放寬為 4 年。  
參閱《中國時報》民國 86 年 9 月 5 日：臺北 16 版生活新聞。

口號之下，“東南亞”所呈現出的是一個經濟快速蓬勃發展的南方國度。在這個層面之下所呈現出來的東南亞，大多只停留在臺灣與東南亞“各國政府”的經貿、外交決策等議題上而已。二是對於喜好海外旅遊的觀光客而言，“東南亞”是一個可以輕而易舉地去擷取奇風異俗，並大膽地展現臺灣人瘋狂消費購物等暴發戶文化的渡假勝地。三是對於臺裔而言，“東南亞”是一個可以使用比臺灣本地更廉價勞力的海外加工市場。由此看來，本文所提的有關東南亞的外勞族群研究，是不同於這些既有的“東南亞觀”以外的、另一個嶄新的視野。而且，這個嶄新的視野是以“將心比心”的胸懷，也就是說，提供國人“從臺灣進攻東南亞”（包括南進政策、觀光旅遊、臺裔進出等），回流到“從東南亞轉進臺灣”的一個逆向思考、進而重新建構新世界觀的大好機會。

## 後 記

本文雖然沒有直接談到異文化的搬運者與國族主義（nationalism）之間的關係，但不可否認地，當今的世界，隨著異文化的搬運者不斷地出現，在某種意義上確實打破了國族主義神話的優越性。1990年代的臺灣，可說是國族主義論戰空前高漲的一個社會。不同的論述者和政黨，以不同的藍圖去建構自己所想望的國族主義和國家型態，這些理念並透過例年的選舉熱潮、各式各樣文化活動的包裝，變得更加旗幟鮮明。在此，僅希望臺灣學術界能有更多的人可以跳脫排他、互斥的國族主義論述，更能從比較、關連的方法進入問題的討論。同時，從異文化的搬運者（移入、移出、進進出出）這個研究的觀點，去檢證國族主義（包括論述、實踐、消費等各個層面）的有效性和局限性。

這篇論文從構思、執筆、到脫稿，要特別感謝某些不認識和認識的人。首先，要謝謝素昧平生的作家馬森先生，他的《夜遊》（1984：臺北爾雅出版社）是我最早接觸的一本描寫有關異文化和性別的小

說，這本小說開啓了我對異文化世界的好奇和憧憬。而在日本七年（1990年～1997年）的留學生涯中，分分秒秒都在活生生的異文化裡面冒險、衝撞、驚喜以及挫敗。我很慶幸自己從開始就沒有墮入到一般留學生的臺灣（臺語）／中國（中文）的小圈圈裡面，藉由日文、日本人、日本的影像，我不僅在日本文化中不斷地追尋自我，更得以藉由它們遨翔在更寬廣、無邊的其他異文化的世界裡，並進一步地去反省所謂臺灣／中國的真實意義到底為何。從日常生活中所接觸到的臺灣人 v.s. 中國人（指中國大陸出身的人）、臺灣人 v.s. 中國人 v.s. 中國境內少數民族（如：朝鮮族、藏族、蒙古族）、臺灣人 v.s. 中國人 v.s. 東南亞華人、日本人 v.s. 亞洲人、日本人 v.s. 亞洲人 v.s. 歐美白人等等，各種不同國籍、文化、族群、階級、男女的組合、以及他們所面對的文化衝突、文化認同等問題；到進入國際社會學的研究領域，讀到歐洲許多傳統的國民國家因來自回教世界和亞洲的外國人之移入，而產生了許多文化衝擊的問題；1994年筆者在英國體驗了印度移民面對被主流社會區隔出來的住宅問題；以及1996年進入日本最大的南美日裔村落群馬縣大泉町，調查南美日裔外勞的子女教育問題……。這七年的所有生活、讀書、以及旅行調查的體驗，都直接影響到我對於異文化研究的興趣，並促成我返國之後，對於臺灣外勞問題研究的關注。

表 1 台灣地區為服務台灣雇主及泰國勞工朋友所製播的泰語廣播節目

節目名稱	主持人	時段	頻率/收聽地區	電話、地址
涇南河畔(現場節目) 桃園廣播電台 รายการเพื่อนไทย สถานีวิทยุ TBC (ลพจกทสลด)	雷文 สม ธรรม	每週日 12:10~14:00 時 ทุกวันอาทิตย์	FM 107.1 MHZ 台北、桃園、新竹 วิทยุชุมชนเขตฯ/ทพญ	03-4520846 台北郵政 24-95 號信箱 P.O.BOX 24-95, TAIPEI
外勞空中服務站(錄音) 台灣廣播公司 นัดพบแรงงาน สถานีวิทยุ ไต้หวัน	雷文 สม ธรรม อัญชลี ธรรมกุล	每週日 17:00~18:00 時 ทุกวันอาทิตย์	AM 1323 KHZ 台北基隆 AM 639 KHZ 桃園地區 AM 1206 KHZ 新竹地區 AM 810 KHZ 苗栗地區 ไทเป, ตี๋จุง เถาหยวน ซินจู๋ เมย์ถาศี	02-3935918 台北郵政 5-18 號信箱 P.O.BOX 5-18, TAIPEI
泰勞俱樂部(錄音) 中廣台灣台 นัดพบเพื่อนไทย สถานีวิทยุ BCC	雷文 ANCHAN สม ธรรม อัญชลี ธรรมกุล	每週日 19:00~20:00 時 ทุกวันอาทิตย์	AM 1242 KHZ 大台中地區 台中、南投、彰化、雲林、嘉義 ไทจง, เหน้ันโกว, จางฮัว, หยุนหลิน, เจียชี่	080-423110 台中郵政 1839 號信箱 P.O.BOX 1839, TAI-CHUNG
泰勞俱樂部(錄音) 中廣台南台 นัดพบเพื่อนไทย สถานีวิทยุ BCC	雷文 ANCHAN สม ธรรม อัญชลี ธรรมกุล	每週日 14:00~15:00 時 ทุกวันอาทิตย์	AM 891 KHZ 南部地區 雲林、嘉義、台南、高雄、屏東 หยุนหลิน, เจียชี่, ไทหนาน, เกาสง, ฉิงตง	080-423110 台中郵政 1839 號信箱 P.O.BOX 1839, TAI-CHUNG

資料來源：泰語廣播節目主持人雷文提供

表 2-1 「湄南河畔」節目流程原始企劃書

項 目	長度	時間
片頭開場白	2分	12:00
故土的呼喚	8分	
暹羅之歌 1	4分	
福爾摩莎開口說	10分	
暹羅之歌 2	3分	
占星論命報佳音	5分	
暹羅之歌 3	4分	
啞啞學中文	10分	
暹羅之歌 4	3分	
走訪桃花源	5分	
勞資心聲溝通	10分	
暹羅之歌 5	4分	
專題報導	10分	
暹羅之歌 6	4分	
你問我答	10分	
暹羅之歌 7	4分	
勞工尋親時間	10分	
暹羅之歌 8	4分	
結尾	3分	14:00

資料來源：桃園廣播電台節目部提供。

表 2-2 臺灣泰語廣播節目的進行流程：以「湄南河畔」為例

節目的內容	進行的時間	進行的時段
臺灣本地新聞	10~12 分	12:10
(泰文歌曲穿插)		
泰國新聞	18~20 分	
(泰文歌曲穿插)		
體育新聞	10 分	
(泰文歌曲穿插)		
中文會話	5 分	
(泰文歌曲穿插)		
介紹臺灣風俗	5~10 分	
(泰文歌曲穿插)		
回答聽眾來信	10~15 分	
開放聽眾 Call-in	20~30 分	
結尾		14:00

資料來源：泰語廣播節目主持人雷文提供。

注：其他三個錄音節目的聽眾電話答錄內容也剪輯成類似 Call-in 的一問一答方式；泰文歌曲穿插視節目情況斟酌播放。

## 參考書目

### 中文

- 王治平 (1994) 〈東亞的非法外籍勞工問題〉《中國勞工》928 期 22-23 頁
- 王明珂 (1993) 〈周人的族源與華夏西部族群邊界的形成〉《大陸雜誌》8 月號 1-20 頁
- 李天鐸 (1997) 《亞太媒體全球化神話的建構與解構》發表於第五屆電影電視錄影國際學術會議
- 林政諭 (1990) 〈日本外籍勞工問題的現狀〉(上/下)《勞工行政》31 期 52-54 頁/32 期 44-46 頁
- 邱淑雯 (1998) 〈全球化/本土化互動：1990 年代亞太國家電視產業的發特質〉《亞太媒體全球化》亞太出版社 (預定)
- 郭震羽 (1983) 〈海外華人社會研究學術論文書目及摘要〉《中央研究院民族研究所集刊》55 期 147-167 頁
- 高崇耀 (1992) 〈非法外籍勞工對美國勞動市場的影響〉《勞工行政》45 期 54-60 頁
- 莊福典 (1996) 〈臺灣地區製造業的發展與引進外籍勞工政策之探討〉《國立臺北商專學報》46 期 539-570 頁
- 黃世雄 (1995) 〈臺灣地區外籍勞工生活適應問題及其相關因素之研究〉《勞工研究季刊》118 期 20-40 頁
- 張錦華 (1995) 〈多元文化主義與我國廣播政策：以臺灣原住民與客家族群為例〉《廣播與電視》第 3 卷第 1 期 1-23 頁
- 張壽仁 (1983) 〈秦對境內少數民族政策之探討〉《中國歷史學會史學集刊》15 期 1-13 頁
- 曾碧淵 (1994) 〈外籍勞工在臺工作生活管理概況與問題之探討〉《勞工之友》523 期 8-11 頁，524 期 20-24 頁
- 單驥 (1989) 〈外籍勞工政策與產業升級〉《勞工行政》18 期 24-25 頁



楊秀玲 (1989) 〈失衡的西德外籍勞工政策〉《臺灣經濟研究月刊》10  
月號 71-75 頁

劉幼俐 (1995) 〈美國廣電政策優惠少數族群案例之分析〉《廣播與電  
視》第 3 卷第 1 期 25-44 頁

#### 日文部分

梶田孝道、伊豫谷登士翁編著 (1992) 《外國人労働者論》弘文堂

駒井洋編著 (1996) 《日本のエスニック社會》明石書店

駒井洋編著 (1997) 《新來/定住外國人がわかる事典》明石書店

白水繁彦編著 (1996) 《エスニックメディア》明石書店

平野健一郎 (1978) 〈中世日本における文化的政治的統合：文化搬運  
者としての連歌師宗祇をめぐって〉《非國家的行爲體と國際關  
係》國際政治 59 號 1-18 頁，日本國際政治學會編